

To the Instructor

C*ontroverses*, as its title suggests, organizes a body of linguistic, cultural, and academic knowledge designed for the French intermediate level around social issues such as science and technology, education, globalization, immigration, and bilingualism. Using such compelling topics as these, *Controverses* provides a content-rich intermediate program and promotes critical thinking through its underlying structure consisting of two texts expressing diverging points of view (called **Point** and **Contre-point**), followed by a section encouraging students to synthesize their thoughts and consider the same concepts in other contexts (**Réplique et synthèse**). Through this “dialectical” process, *Controverses* engages students in (1) expressing themselves in the French language (*communication*), (2) exploring Francophone points of view on issues of relevance to American students (*cultural comparisons*), (3) reflecting on the structure of French as a second language (*structural comparisons*), (4) establishing links between the study of the French language and other academic disciplines (*connections*), and (5) extending the learning of French beyond the classroom and into larger *communities*. These five goals of the *National Standards* are developed in the main text and the online resources (assessments, listening activities, grammar, etc.).

Description of chapter sections

Controverses builds on the mostly autobiographical communication stressed in elementary language courses, and then challenges students to exchange ideas on a topic, find information about it from a variety of sources, and share that information with others.

Students’ reactions have indicated that the relevant topics of *Controverses* compel them to weigh in on the conversation and express themselves in French; these topics generate strong reactions, invite spontaneity, and give classroom discussions meaning and purpose. The entire *Controverses* program encourages students to engage in conversations of a slightly more adult nature than is usual in intermediate programs and to express personal feelings and authentic convictions.

To foster students’ abilities to communicate successfully, *Controverses* follows certain well-established learning premises, which hold that communicative skills are best developed (1) when the content is relevant, (2) when the new knowledge to be presented is not too far beyond students’ pre-existing knowledge base, (3) when classroom activities resemble tasks students will encounter in the target culture, (4) when instruction is contextualized and interactive, and (5) when there is an opportunity to connect newly-acquired information with old knowledge. With these guiding principles in mind, the principle elements of each

chapter are sequenced in the following manner: **Premières pensées**, **Point**, **Contre-point**, and **Réplique et synthèse**. The important **Liens socioculturels**, **Liens interdisciplinaires**, and **Liens communautaires** sections appear prominently within each chapter as well.

Chapter introduction

Each chapter begins with an advance organizer, a brief outline of the main sections of the chapter (**Survol**). Next, the topic—or controversy (**Controverse**)—that will be considered throughout the chapter is introduced in brief.

Premières pensées

This “*prise de contact*” consists of a list of useful words (**Les mots pour le dire**) and a series of short activities prompting students to make preliminary observations and remarks on the chapter topic and heightening their awareness of what they already know and believe.

Point/Contre-point

The **Point** and **Contre-point** sections present differing views on each topic. Their content challenges students to (1) derive useful information about socially important topics from a variety of textual genres (print media, statements from advocacy groups, Internet communications, etc.) (interpretive mode), (2) discuss and debate these topics (interpersonal mode), and (3) to share with others, orally or in writing, acquired knowledge and personal perspectives (presentational mode).

These three modes of communication are presented and practiced in a multi-step progression:

- 1. Les mots pour le dire.** At the start of each **Point** and **Contre-point** section, students are presented with a list of high-frequency words and useful expressions. This list is intended both (1) to build students’ vocabulary and (2) to facilitate discussion of the forthcoming reading (**Lecture**).
- 2. Étude de vocabulaire.** The presentation of the vocabulary is followed by 1–3 activities aimed at ensuring students’ comprehension and improving their retention of vocabulary.
- 3. De quoi parle-t-on?** Students listen to a short conversation in which two individuals discuss some aspect of the chapter’s topic. This snippet of conversation develops students’ listening skills and introduces additional useful expressions. Each recorded conversation is followed by a few comprehension-check questions.

4. **Remue-méninges.** Before beginning each main reading (**Lecture**), students are given an opportunity to anticipate ideas that will be discussed in the text.
5. **Lecture.** Each **Point** and **Contre-point** section contains a reading that presents or advocates a particular perspective on the chapter's topic. The readings are the "*plat de résistance*" of each chapter and have been selected with two major criteria in mind: (1) the topic is of interest to students and (2) the readability level of the text is "intermediate."
6. **Avez-vous compris?** Each reading text is followed by a comprehension activity that asks factual questions about key points of the text.
7. **Qu'en pensez-vous?** At the end of each **Point** and **Contre-point** section, engaging questions challenge students to explore the reading in greater depth, integrate their newly-acquired knowledge with what they already knew, and to extend the scope of their discussion beyond the text they have just read.
8. **À l'écoute!** At the end of each chapter, students listen to a French audio recording relating to the chapter theme and featuring native speakers from throughout the Francophone world. Students then answer comprehension or expansion questions. Additional activities for each **À l'écoute** can be found in the Instructor Manual.

Liens grammaticaux

This section contains practice exercises for the grammatical concepts presented in this text. In this edition, the full grammar explanations can be found at the end of each chapter.

Liens socioculturels

This section presents, through a range of textual formats (often focusing on statistics), tools to help students understand Francophone cultures and draw comparisons to their own.

Liens interdisciplinaires

This section presents thematically related texts that explore the social issue being studied in the chapter in philosophically and stylistically different ways.

Réplique et synthèse

By means of communicative activities, this section engages students in reviewing the major aspects of the chapter's topic, in presenting and

supporting their views on the topic, in exchanging ideas with one another, in stretching the range of their communicative abilities beyond the limits of the question/answer format, and in beginning to improvise within the limits of their language level. This section also provides additional free-form and ludic grammar activities, and for additional expansion and contextualized application, some activities point students to films and songs. The subsection entitled **Ouvertures créatives** gives students a chance to engage in playful activities related to the chapter topic, such as writing poems, performing skits, and playing games.

Liens communautaires

This activity asks students to do further research on the chapter topic outside the classroom and share what they have learned with the class or with a wider audience. At times, it allows them to use the language with other French speakers as well.

À l'écoute!

By providing longer self-graded exercises that students can complete on their own time and at their own pace, the **À l'écoute!** activities are designed to allow students of all ability levels to improve their listening skills. The task of comprehending the oral text is divided into three “layers”:

1. A first listening helps students achieve a minimal understanding of the text, that is, to “get the gist.” This **première écoute** is found in the textbook chapter, and can be done in the classroom before asking the students to complete the **deuxième** and **troisième écoutes** independently. These **deuxième** and **troisième écoutes** are found in the Instructor Manual.
2. A second listening asks students to search for more details or nuances of the passage.
3. The third listening often asks students to draw inferences from what they hear, to comment on the form of the text, to listen for smaller details, etc.

Grammaire

At the end of each chapter, important structural concepts of the French language are explained in a clear and student-friendly manner. Many of the illustrative sentences reinforce the chapter vocabulary.

Exercices

Exercises in the text and *Cognero* have three purposes: (1) to foster students’ understanding and retention of grammatical concepts and

patterns, (2) to improve students' ability to use such knowledge for meaningful purposes (e.g., socializing, sharing information, or expressing opinions), and (3) to develop students' ability to use language with a minimum of monitoring.

New to the Fourth Edition

NEW: The theme of Chapter 3 of *Controverses* has been changed to gene editing and the participation of women in science. Chapter 4 considers the evolution of agriculture and food industries.

NEW: There are new or substantially revised readings for the **Point** and **Contre-point** sections in Chapters 1, 2, 3, 4, 6, 7, and 8.

NEW: Cultural content has been revised and updated throughout the text. Six of the eight **Liens socioculturels** and five of the eight **Liens interdisciplinaires** are new to this edition.

NEW: Many of the listening activities for both the **De quoi parle-t-on?** and **À l'écoute!** sections have either been updated or rerecorded. Some of the listening activities are completely new. The first activity for each of the **À l'écoute!** listening activities has been incorporated into the end of chapter activities for each chapter. The rest of the activities can be accessed in the Instructor Manual.

NEW: The **Grammaire** explanations from the previous edition's *Cahier d'activités* have been moved to the end of each chapter. The grammar activities from the *Cahier d'activités* can be found online in Cognero.

Features

Atelier d'écriture

In both the **Rédaction guidée** and the **Atelier d'écriture**, writing is seen as an activity that goes beyond the acquisition of mechanics. While students are reminded during the composition process of the importance of punctuation, capitalization, spelling, and other aspects of clear and accurate writing, they are challenged to see writing more as an exercise in clear thinking. In the **Rédaction guidée**, students learn to present an argument. In the **Atelier d'écriture**, they learn through preparatory activities, how to write descriptions, tell stories, answer questions, and express opinions in a clear and organized form. Instructors should not feel compelled to do all the preparatory activities that accompany the **Atelier d'écriture** if their time is limited or if their students do not seem to need them. The **Rédaction guidée** can be found in the Instructor Manual and the **Atelier d'écriture** activities can be accessed in *Cognero*.

Rédaction

The authors of *Controverses* are convinced that the teaching and learning of languages must be anchored in general educational principles: critical thinking is of paramount importance to the undergraduate education, and should therefore be part of our contribution to students' overall intellectual development. That is why, in addition to the classic approach to writing offered in *Cognero*, we also offer a type of essay less familiar to North American students.

Faithful to Friedrich Hegel's "dialectical" process, our **Rédaction guidée** is a "genre" that students first encounter in the **Chapitre préliminaire** of the Instructor Manual. It does not resemble the more expository or partisan essays one typically learns to write in US schools. It is, therefore, important to explain to our students that French people love debates and often offer dissenting views that they may not even hold for the sheer pleasure of livening up a conversation. In writing, as in conversation, the French tend to value an approach that demonstrates a clear understanding of opposing points of view; they will attribute less value to an essay presenting a one-sided perspective, no matter how well-argued it may be. Hegel aspired to arrive at no less than absolute truth through his dialectical process. Our goals are more modest, but still well worth the effort. In order to allow students to learn the dialectical process, most chapters of *Controverses* focus on a single aspect of the dialectical composition.

In the **Évaluation** section (found in the Instructor Manual), a composition checklist is provided. It allows students to self-assess their accomplishment of the assigned task. You may also want to add your own criteria to this checklist, and then hold your students to the standards you set for them. In addition, there are many other grading instruments recommended on the Instructor's Companion site. Portfolios can also be excellent instruments for displaying the writing process as well as its finished products.

Cognero®

Online activities and test banks powered by Cognero are available with this edition. Activities include auto-graded vocabulary questions, contextualized grammar exercises, auto-graded grammar quizzes, and manually graded short writing prompts to facilitate online instruction. Activities can be uploaded to a learning management system (for example, Blackboard, Canvas, D2L) or downloaded to Microsoft Word to accommodate face-to-face, online, and hybrid instruction.

Vocabulaire

Each chapter contains a bank of questions covering key vocabulary from **Les mots pour le dire**. These questions can serve as homework, practice quizzes for review, or formal online assessments to help guide, reinforce, and evaluate student learning. All questions in the **Vocabulaire** question banks are auto-graded, providing immediate feedback on performance.

Grammaire

Grammar activities are carefully developed to provide an abundance of meaningful and engaging activities aimed at reinforcing comprehension and retention of targeted concepts. Activities are modified from previous *Cahier d'activités* content and some are directly linked to textbook themes and readings. Contextualized grammar activities include both auto- and manually graded questions to support a variety of learning contexts, applications, and complexity levels.

In addition to a bank of grammar practice questions, the *Controverses* Cognero program also contains a chapter quiz on all the major grammatical concepts reviewed in that chapter. Like the vocabulary questions, these auto-graded grammar questions can be used for additional practice, review, or as formal online assessments.

Écriture

The *Controverses* Cognero program includes open-ended, manually graded writing activities. Each prompt encourages students to creatively use chapter grammar concepts while reinforcing key vocabulary terms and expanding upon chapter themes.

Preview

Explore the Fourth Edition of *Controverses* and discover a learning program that:

- ▶ **Compels participation and exploration of the language** by using engaging topics that students are interested in today—including new topics in this Fourth Edition.
- ▶ **Engages students in the five Cs** of foreign language learning, as established by the *ACTFL National Standards for Foreign Language Learning*.
- ▶ **Reinforces grammar and encourages creative use of language** through self-guided practice, thorough explanations of grammatical concepts and extensive exercises.
- ▶ **Enriches the teaching and learning experience** with a carefully developed set of instructor and student resources—everything you need for a dynamic classroom experience.

Provoking conversation, encouraging expression

From the rise of “cancel culture” in today’s society to the ubiquitous immigration debate, *Controverses* uses compelling issues to invite conversational spontaneity, stimulate critical thinking, encourage perspective taking, and entice students to present their own views in French.

NEW! Two chapter themes are changed for this edition. Chapter 3’s theme of technology now focuses on the ethical issues posed with advancements in gene editing. Chapter 4 now focuses on how the food and agricultural industries have evolved, with the help of technology, to meet society’s growing need.

186 Chapitre 5 ■ Le bien collectif et la liberté individuelle

Lecture

Remue-ménages

1. Est-ce qu’il y a avait un code vestimentaire (*dress code*) dans votre lycée? Lequel? Comment est-ce que l’administration de l’école justifie ces règles? Est-ce que vous êtes d’accord avec son raisonnement?
2. Quels sont les avantages et les inconvénients de l’existence d’écoles confessionnelles – pour les individus et pour la société en général?

Éditorial: Pourquoi il faut dire «non» au foulard islamique

La laïcité est une des valeurs fondamentales de la civilisation française depuis 1789. Le souci d’effectuer une séparation complète entre le pouvoir temporel (l’État) et le pouvoir spirituel (l’Église) a été l’une des idées «révolutionnaires» qui ont transformé les anciennes structures de «l’Ancien Régime» en une république laïque, démocratique et sociale. Le texte qui suit est un éditorial qui défend la laïcité.

pre-revolutionary France



In these examples from Chapter 5, students explore situations in which individual liberty may conflict with the common good.

◀ *Controverses* invites students to analyze a topic “in the French style” by reading and studying several viewpoints before deciding on a personal point of view. ▼

Lecture

Remue-ménages

Quand une personne est très passionnée et très émotive, cela peut être difficile pour elle de présenter ses idées ou ses arguments de manière objective. Dans quelles situations et concernant quels sujets est-ce que vous trouvez difficile d’être objectif(-ive)? Quel est le danger des situations où les gens se laissent emporter (*let themselves be carried away*) par leurs émotions?

Courrier des lecteurs: Une Française à la défense de ses amies musulmanes

Le texte qui suit est une réponse passionnée à l’éditorial que vous avez lu dans la section **Point** de ce chapitre. La jeune femme qui l’a écrite croit que



Organized for student success

- **Premières pensées.** A short list of useful words and some brief activities prompt students to make preliminary observations on the chapter topic.
- **Point/Contre-point.** At the heart of each chapter are **Point** and **Contre-point** readings. The content challenges students to synthesize information about key social issues, build their French vocabulary, and develop their reading skills. New readings reflect recent developments in the French-speaking world.
- **Avez-vous compris?** These questions provide a quick and focused way of verifying students' comprehension of each reading's content. A second set of questions, **Qu'en pensez-vous?**, asks students to reflect upon the reading in greater depth.
- **Liens socioculturels.** Using authentic materials—such as photos, statistical data, and websites—this section illuminates Francophone culture and helps students draw comparisons to their own culture.

Liens socioculturels

L'organisation du système scolaire en France: un survol
Le système éducatif français est organisé en cinq étapes:
l'école maternelle, l'école primaire, le collège, le lycée et l'université.

- L'entrée en **maternelle** se fait à 2 ou 3 ans.
- L'**école primaire** accueille les enfants de 6 à 11 ans.
- Le **collège** accueille tous les élèves après l'école primaire. Les enseignements sont structurés en disciplines: français, mathématiques, langues vivantes A et B, histoire-géographie, éducation civique, sciences de la vie et de la terre, technologie, arts plastiques, éducation musicale.

visual arts

- **Liens interdisciplinaires.** Students draw connections between French language study and other disciplines through these thematically related texts (many new to this edition) taken from a variety of disciplines.

Réplique et synthèse

Réplique et synthèse

A. Discussion

1. Avec quelques camarades de classe, inventez le système éducatif idéal. Sur quelle philosophie ou sur quelles valeurs est-il fondé? Comment sont les écoles, les cours, les enseignant(e)s, les campus, les élèves/étudiant(e)s, le calendrier scolaire, l'accessibilité aux études, etc.?
2. Maintenant que vous êtes à l'université, quelles lacunes (*holes, weak points*) remarquez-vous dans votre préparation à entrer à l'université? Si vous deviez refaire vos études secondaires, qu'est-ce que vous feriez différemment? À quoi feriez-vous plus attention? Quels cours suivriez-vous/ne suivriez-vous pas?

B. Débats

Préparez un débat (à deux ou en groupes) sur l'un des sujets suivants.

1. La musique et l'art sont plus importants pour les lycéens que les sports comme le football américain. S'il faut réduire le budget des écoles secondaires, il vaut mieux supprimer le football que les arts.
2. Toutes les écoles (y compris les universités) doivent être gratuites, laïques et accessibles à tous. C'est la responsabilité de l'État d'assurer que ce soit le cas.
3. Le système des notes (*grades*) est complètement arbitraire et appartient à une tradition dépassée. On devrait l'abandonner et repenser la façon dont l'acquisition des connaissances et du savoir-faire devrait être évaluée au 21^e siècle.
4. Il ne devrait pas y avoir de cours obligatoires à l'université.

C. Exposés

1. Faites des recherches et expliquez ce que la loi américaine dit sur la liberté d'expression. Présentez quelques affaires judiciaires célèbres (*famous court cases*) où il était question de la liberté d'expression.
2. Faites des recherches sur les livres illégaux ou interdits (*banned books*). Pour quelle(s) raison(s) les interdit-on? À votre avis, est-il parfois justifié d'interdire la publication d'un livre?

Liens interdisciplinaires

Les médias et les jeunes

Le texte suivant parle des habitudes médiatiques des Canadiens et du degré de confiance qu'ont différentes tranches d'âge (age brackets) en différents médias. Ces statistiques ont été tirées du Digital News Report, une étude internationale, et analysées par le Centre d'études sur les médias (CEM), qui supervise le volet canadien de l'étude.

*se...are worried about
s'en...worry about
this*

65% des Canadiens se préoccupent de savoir si l'information qui circule sur Internet est vraie ou pas. Les 18-24 ans s'en soucient⁸ aussi, mais moins: ils ne sont que 60% à se préoccuper de la véracité des nouvelles sur

- **Réplique et synthèse.** This section engages students in reviewing the key aspects of each chapter's topic and invites them to present their views and exchange ideas. It includes a **Liens communautaires** section in which students expand their discussion of the themes of the chapter outside the classroom.

Fostering meaningful communication in a multicultural society

Controverses bases its chapter structure on the “5Cs” of the *National Standards for Foreign Language Education* and systematically addresses them throughout the program. The seamless integration enables students to communicate effectively in French while drawing cultural comparisons between the Francophone world and their own.

This approach encourages students to:

▶ **Develop effective oral and written Communication skills.** Students develop their communication skills through engaging activities that promote self-expression. Skills are refined with explanations of grammatical concepts and structures and opportunities to practice them in content-based contexts (**Liens grammaticaux**).

▶ **Understand Francophone Cultures** by examining other points of view, ways of life, and contributions to the world. The **Controverses** program is designed to improve students’ understanding of Francophone cultures and perspectives on important social issues in multiple ways, such as through the **Point** and **Contre-point** readings, **Liens interdisciplinaires** and **Liens socioculturels**, contextualized grammar exercises, and expansion activities in the **Réplique et synthèse**.

▶ **Draw Connections to other disciplines.** By focusing on universal themes, each chapter enables students to connect the content they are studying to other disciplines and to their own existing experiences. **Liens interdisciplinaires** sections explicitly support students in understanding how their language study enriches their overall understanding of the world and its communities, as well as their own linguistic and cultural experiences.

▶ **Make Comparisons between languages and cultures.** The range of readings and viewpoints represented throughout the program help students understand differences and similarities across languages and cultures. **Liens socioculturels** sections encourage students to consider how Americans and people in the Francophone world may view the same subject.

▶ **Extend learning to larger Communities beyond the classroom,** while emphasizing a global society. **Liens communautaires** activities help students take their class-acquired sensitivity to a given topic into their own communities and report their findings to the class.

Controverses

Quatrième édition

Janet Solberg

Kalamazoo College

Didier Bertrand

Indiana University—Purdue University, Indianapolis

Larissa Godish Dugas

Kalamazoo College



Australia • Brazil • Canada • Mexico • Singapore • United Kingdom • United States

Controverses, Fourth Edition
Janet Solberg, Didier Bertrand, Larissa
Godish Dugas

SVP, Higher Education Product Management:
Erin Joyner

VP, Product Management, Learning
Experiences: Thais Alencar

Product Director: Jason Fremder

Associate Product Manager: Lina Burvikovs

Senior Product Assistant: Natalia Perez

Learning Designer: Jarmila Sawicka

Senior Content Managers: Isabelle Berthet,
Esther Marshall

Subject Matter Expert: Kate Kremers

Digital Project Managers: Jennifer Chinn,
Zac Hunt

Senior Product Marketing Manager:
Cybele Beckham

IP Analyst: Ann Hoffman

Production Service: Lumina Datamatics Ltd.

Art Director: Sarah Cole

Cover Image Source: Associated Press

© 2023, 2016, 2012, Cengage Learning, Inc. ALL RIGHTS
RESERVED.

No part of this work covered by the copyright herein
may be reproduced or distributed in any form or by any
means, except as permitted by U.S. copyright law, without
the prior written permission of the copyright owner.

For product information and technology assistance,
contact us at **Cengage Customer & Sales Support,**
1-800-354-9706 or support.cengage.com.

For permission to use material from this text or product,
submit all requests online at **www.copyright.com.**

Library of Congress Control Number: 2022935574

ISBN: 978-0-357-65745-4

Cengage Learning

200 Pier 4 Boulevard
Boston, MA 02210
USA

Cengage is a leading provider of customized learning
solutions with employees residing in nearly 40 different
countries and sales in more than 125 countries around
the world. Find your local representative at
www.cengage.com.

To learn more about Cengage platforms and services,
register or access your online learning solution, or
purchase materials for your course, visit
www.cengage.com.

Table des matières

Preface	x
Acknowledgments	xi
List of reviewers	xii

Chapitre préliminaire Un premier contact 2

Faisons connaissance!	4
Liens grammaticaux: <i>///Elle est et c'est</i>	5
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	6
Liens grammaticaux: Le présent de l'indicatif, <i>depuis</i> et <i>ça fait... que</i>	6
Discutons un peu!	8
Lecture: Comment parler des sujets controversés?	11
À l'écoute!	13
Grammaire	14
I. <i>///Elle est et c'est</i>	14
II. Le présent de l'indicatif	15

Chapitre 1 L'université – lieu de rencontre de tous les points de vue? 22

Premières pensées: Les mots pour le dire	24
Point: La censure n'a pas de place à l'université.	27
Les mots pour le dire (vocabulaire)	27
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	29
Liens grammaticaux: Les questions dont la réponse est <i>oui</i> ou <i>non</i> ; La formation des questions (inversion, <i>est-ce que</i>); Les pronoms interrogatifs	29
Lecture: À l'université, il faut accepter de discuter des idées avec lesquelles on n'est pas d'accord.	31
Liens socioculturels: L'organisation du système scolaire en France: un survol	34
Contre-point: Certains sujets ne méritent pas de considération dans le contexte académique.	36
Les mots pour le dire (vocabulaire)	36
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	38

Liens grammaticaux: <i>Quel</i> et <i>lequel</i> ; Les traductions de <i>what...?</i> ; La négation	38
Lecture: Je te présente mes excuses...	39
Liens interdisciplinaires: Les médias et les jeunes	43
Réplique et synthèse	45
Liens communautaires	47
À l'écoute!	48
Grammaire	49
I. L'interrogation	49
II. Les pronoms interrogatifs	50
III. <i>Quel</i> et <i>lequel</i>	53
IV. Les traductions de <i>What?</i>	55
V. La négation	56

Chapitre 2 Les réseaux sociaux et l'amitié – une nouvelle réalité? 60

Premières pensées: Les mots pour le dire	62
Point: Les réseaux sociaux aident à développer l'amitié.	66
Les mots pour le dire (vocabulaire)	66
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	68
Liens grammaticaux: Le passé composé	68
Lecture: L'amitié au temps du numérique	69
Liens socioculturels: Préférence pour les amitiés physiques ou virtuelles?	72
Contre-point: Les relations virtuelles vont-elles changer la nature de l'amitié?	73
Les mots pour le dire (vocabulaire)	73
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	74
Liens grammaticaux: L'imparfait	75
Lecture: <i>Best Friend</i> : un ami virtuel implanté dans votre cerveau	75
Liens grammaticaux: Le plus-que-parfait	80
Liens interdisciplinaires: Confessions d'un manipulateur de Stories Instagram	81
Liens grammaticaux: La narration au passé	84
Réplique et synthèse	85
Liens communautaires	88

À l'écoute!	88
Grammaire	89
I. Le passé composé	89
II. L'imparfait	94
III. Le plus-que-parfait	95
IV. La narration au passé	96
V. Le passé simple	100

Chapitre 3 Les sciences et la technologie – nos compétences dépassent-elles notre compréhension? 102

Premières pensées: Les mots pour le dire	104
Point: L'édition génomique – une aubaine (<i>blessing</i>) pour l'espèce humaine	106
Les mots pour le dire (vocabulaire)	106
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	109
Liens grammaticaux: Les pronoms personnels	109
Lecture: L'édition génomique – les progrès scientifiques continuent	110
Liens socioculturels: Les femmes toujours sous-représentées dans les sciences	113
Contre-point: L'édition génomique – une technologie qui pose des questions éthiques très graves	115
Les mots pour le dire (vocabulaire)	115
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	117
Liens grammaticaux: Les pronoms adverbiaux <i>y</i> et <i>en</i>	118
Lecture: Modification du génome d'embryons humains: la science n'est «pas encore prête»	119
Liens interdisciplinaires: Impress Genetic Inc.	122
Réplique et synthèse	124
Liens communautaires	126
À l'écoute!	127
Grammaire	128
I. Les pronoms personnels	128
II. Les pronoms adverbiaux	136
III. La position et l'ordre des pronoms multiples	137

Chapitre 4	À la table moderne: L'alimentation d'aujourd'hui est-elle meilleure ou pire que celle d'hier?	140
	Premières pensées: Les mots pour le dire	142
	Point: L'industrie agro-alimentaire facilite la vie contemporaine.	144
	Les mots pour le dire (vocabulaire)	144
	De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	145
	Liens grammaticaux: Les adjectifs et les adverbes	146
	Lecture: Les habitudes alimentaires des Français ont changé en mieux.	146
	Liens socioculturels: Que mangent les Français?	148
	Contre-point: La grande échelle de l'industrie agro-alimentaire fait perdre la confiance aux consommateurs.	150
	Les mots pour le dire (vocabulaire)	150
	De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	152
	Liens grammaticaux: Le comparatif et le superlatif	153
	Lecture: Alimentation, la grande défiance des consommateurs	154
	Liens interdisciplinaires: Petit historique de la sociologie de l'alimentation	156
	Réplique et synthèse	158
	Liens communautaires	161
	À l'écoute!	162
	Grammaire	163
	I. L'adjectif	163
	II. L'adverbe	168
	III. Le comparatif	170
	IV. Le superlatif	173
	V. Le participe présent	176
 Chapitre 5	 Le bien collectif et la liberté individuelle	 178
	Premières pensées: Les mots pour le dire	180
	Point: Il faut interdire le foulard islamique dans les écoles publiques pour préserver le caractère laïc des espaces publics.	182
	Les mots pour le dire (vocabulaire)	182
	De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	184

Liens grammaticaux: Le futur simple et le futur antérieur	185
Lecture: Éditorial: Pourquoi il faut dire «non» au foulard islamique	186
Liens socioculturels: La religion en statistiques	189
Contre-point: Il faut permettre le foulard islamique au nom du droit de l'individu à la différence.	190
Les mots pour le dire (vocabulaire)	190
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	192
Liens grammaticaux: Le présent du conditionnel et le passé du conditionnel	193
Lecture: Courrier des lecteurs: Une Française à la défense de ses amies musulmanes	193
Liens interdisciplinaires: <i>Le journal d'Hélène Berr</i> (extrait)	197
Réplique et synthèse	201
Liens communautaires	204
À l'écoute!	205
Grammaire	206
I. Le futur	206
II. Le futur antérieur	208
III. Le conditionnel	209
IV. Le discours indirect	213

Chapitre 6 La mondialisation: Un phénomène à encourager ou à freiner? 214

Premières pensées: Les mots pour le dire	216
Point: La mondialisation promeut la croissance.	218
Les mots pour le dire (vocabulaire)	218
Liens grammaticaux: Le présent du subjonctif	221
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	221
Lecture: Les bénéfices de la mondialisation	222
Liens socioculturels: La mondialisation du tourisme	225
Contre-point: La mondialisation à quel prix?	227
Les mots pour le dire (vocabulaire)	227
Liens grammaticaux: Le choix entre le subjonctif et l'indicatif; Le passé du subjonctif	229
De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	230
Lecture: Sauver la planète? «Ce n'était pas notre proooooojet!!!» (et autres excuses bidons)	231
Liens interdisciplinaires: <i>Sous le toit du monde</i> (extrait) (Bernadette Pécassou)	234

Réplique et synthèse 236

Liens communautaires 241

À l'écoute! 242**Grammaire 243**

I. Le présent du subjonctif 243

II. Le passé du subjonctif 251

III. *Faire* causatif 253**Chapitre 7 Un monde en mouvement – va-t-on trouver une place pour les immigrants? 254**

Premières pensées: Les mots pour le dire 256

Point: L'immigration met en péril l'identité nationale. 258

Les mots pour le dire (vocabulaire) 258

De quoi parle-t-on? (compréhension orale) 260

Liens grammaticaux: Les déterminants 261

Lecture: Le Rassemblement national, un parti politique conservateur pour la défense de l'identité nationale française 262

Liens socioculturels: Les immigrants haïtiens aux États-Unis 265**Contre-point: L'immigration assure la santé économique et culturelle du pays. 267**

Les mots pour le dire (vocabulaire) 267

De quoi parle-t-on? (compréhension orale) 269

Liens grammaticaux: Les pronoms démonstratifs et

les pronoms possessifs 270

Lecture: Bienvenue aux immigré(e)s – l'avenir de notre pays! 272

Liens interdisciplinaires: *Un aller simple* (extrait) (Didier Van Cauwelaert) 276**Réplique et synthèse 278**

Liens communautaires 281

À l'écoute! 281**Grammaire 282**

I. L'article 282

II. Les expressions de quantité 288

III. Les chiffres 289

IV. L'adjectif démonstratif et le pronom démonstratif 290

V. L'adjectif possessif et le pronom possessif 292

Chapitre 8	Quelle est la place du français dans le monde du 21^e siècle?	294
	Premières pensées: Les mots pour le dire	296
	Point: Il faut valoriser et soutenir la langue française pour maintenir l'identité culturelle du Québec.	299
	Les mots pour le dire (vocabulaire)	299
	De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	301
	Liens grammaticaux: Les pronoms relatifs	302
	Lecture: Parler français, pour combien de temps?	302
	Liens socioculturels: Le bilinguisme au Québec; Les langues autochtones au Québec	305
	Contre-point: Il faut supprimer le français en Afrique et revaloriser les langues et les cultures autochtones.	308
	Les mots pour le dire (vocabulaire)	308
	De quoi parle-t-on? (compréhension orale)	309
	Liens grammaticaux: Les pronoms relatifs (suite) et les pronoms relatifs avec l'antécédent ce	310
	Lecture: Le bilinguisme colonial; Mettre sa langue à la première place: entretien avec Boubacar Boris Diop	311
	Liens interdisciplinaires: <i>Le testament français</i> (extrait) (Andreï Makine)	317
	Réplique et synthèse	321
	Liens communautaires	324
	À l'écoute!	325
	Grammaire	326
	I. Les pronoms relatifs <i>qui</i> et <i>que</i>	326
	II. Le pronom relatif <i>dont</i>	328
	III. Le pronom relatif <i>où</i>	329
	IV. Les pronoms relatifs <i>qui</i> et <i>lequel</i> après une préposition	330
	V. Les pronoms relatifs avec l'antécédent ce	332
	Lexique français-anglais	334
	Index	347

Preface

Welcome to *Controverses*! As you continue your study of French with this book, you will find that *Controverses* makes it possible for you to discuss relevant topics and express your opinions about them both orally and in writing. This new level of sophistication will be challenging for you, of course, but it is extremely rewarding to be able to discuss topics of interest to you, to express and defend your ideas, and to project your personality in a foreign language. You'll find that *Controverses* provides you with interesting topics and the necessary linguistic support (vocabulary words, discussion questions, socially relevant readings, etc.) to help you discuss them, but remember, the energy and effort necessary to maintain a conversation must come from you. Don't worry about speaking perfectly—at the intermediate level, everyone makes mistakes. However, the desire to communicate is one of the most important factors in getting your point across, and focusing on that desire will help you make real progress.

Much of the grammar in *Controverses* will seem at least somewhat familiar to you. This will give you the opportunity to refine and deepen your understanding of some grammar points and gain more confidence about structures you were perhaps unsure of the first time you saw them. We hope it has become clear to you by now that grammar is a means to an end—a way to communicate your ideas more clearly and elegantly to others. *Controverses* offers you many exercises to help you practice grammar, but we want you to see them as a means of self-expression and communication with others and as a way to have fun with the linguistic progress you are making.

At some point in the future, we hope that you will find yourself having a truly satisfying conversation with another French speaker—a conversation that would not be possible if you couldn't speak French. Such conversations can truly foster the hope that by communicating across cultural and linguistic differences, we can make the world a safer, friendlier, and more interesting place for us all. When that conversation takes place, we hope that *Controverses* will have played a role in making that exhilarating experience possible.

Acknowledgments

The authors are deeply indebted to the editorial, marketing, and production staff of Cengage, in particular Lina Burvikovs, Isabelle Berthet, Jarmila Sawicka, and Kate Kremers. *Controverses* is a better book thanks to their patience, their enthusiasm, their dedication, and their “eagle eyes.”

Jan Solberg would like to acknowledge her many pedagogical mentors and collaborators who helped make her into a teacher and textbook author: Ron Chastain and Don Rice (who are sorely missed), Janka Zask, Wendy Allen, Wendy Nelson, Terri Nelson, Lara Semones, Larissa Dugas, and Jeannette Bragger. For their support and encouragement, she thanks her friends and family (especially her husband, John Townsend) and her present colleagues at Kalamazoo College. Most important, she wants to express her affection to all of her students, who continue to make language teaching the best job in the world.

Larissa Dugas would like to thank her wonderful family – John, Christine, Michael, and Alex Dugas, and Diana Godish – for their love, support, and patience most especially during this book project. She would also like to dedicate this book to her father, Thaddeus Godish, who first introduced her to the process of textbook writing so many years ago and inspired her to write as well.

Didier Bertrand would like to acknowledge the passing of his best friend and beloved husband, David Brooks, who saw him through the rewrite of Chapter 4. David passed away in December 2021, leaving his husband inconsolable.

The author team would also like to thank our many colleagues who served as readers, consultants, and advisors on this project. Your comments and suggestions were invaluable to us.

List of reviewers

Helene Blondeau – University of Florida

Nathalie Cornelius – Bloomsburg University
of Pennsylvania

Kathryn Dettmer – Widener University

Bernadette Donohue – Oakland University

Benedicte Lebehot – University of Georgia

Mihaela Marin – University of South
Alabama

Johanna Montlouis-Gabriel – North Carolina
State University

Valerie Pruvost – University of North
Carolina at Chapel Hill

Timothy Raser – University of Georgia

Radonna Roark – Oklahoma Baptist
University

Rebecca Thompson – State University of
New York at Fredonia

Nicola Work – University of Dayton

Chapitre
préliminaire

Un premier contact

© William Perugini/Shutterstock.com



Survol

Communication

Discutons un peu!

Lecture: Comment parler des sujets controversés?

Grammaire

Il/Elle est et c'est; Le présent de l'indicatif

Controverse: Dans ce livre, vous aurez l'occasion de discuter de sujets d'importance individuelle et sociale. Bien qu'apprendre une langue soit un acte personnel, c'est en même temps un travail collectif. Vous allez donc souvent travailler avec un(e) partenaire et en groupes. Les exercices qui suivent vous permettront de mieux connaître vos camarades de classe et d'apprendre le vocabulaire qui vous permettra de participer efficacement à la conversation.

Faisons connaissance!

A. Votre professeur(e) se présente. Votre professeur(e) va se présenter à la classe. Écoutez ce qu'il/elle dit et notez quelques détails dans le tableau ci-dessous. Si votre professeur(e) ne donne pas d'information dans une ou plusieurs catégories, mettez un «X» dans la/les case(s) correspondante(s). Ensuite, écrivez un petit résumé de ce que votre professeur(e) a dit. N'oubliez pas d'utiliser **c'est, ce sont, il/elle est** ou **ils/elles sont** selon le contexte (voir Liens grammaticaux, page 5).

Catégories	Réponses
1. la date de son anniversaire	
2. l'université où il/elle a fait ses études	
3. s'il / si elle a des animaux	
4. les pays francophones qu'il/elle a visités	
5. ce qu'il/elle aime faire pendant son temps libre	
6. sa couleur préférée	
7. son restaurant préféré	
8. d'autres détails que le/la professeur(e) a mentionnés	

B. Trouvez quelqu'un qui... Circulez dans la classe. Posez les questions suivantes à différent(e)s camarades de classe. Quand quelqu'un (*someone*) répond «oui», écrivez son nom dans le tableau. Notez aussi ses réponses à la deuxième et à la sixième questions s'il y en a. Si la personne répond «non», passez à un(e) autre étudiant(e) et posez la même question.

Modèle: Trouvez quelqu'un qui... regarde le football américain le lundi soir à la télé.
 —*Est-ce que tu regardes le football américain le lundi soir à la télé?*
 —*Oui, je le regarde.*
 —*Comment t'appelles-tu?*
 —*Je m'appelle Eduardo. (Vous écrivez «Eduardo» dans le tableau.)*

Trouvez quelqu'un qui...	Prénoms
1. ... regarde le football américain le lundi soir à la télé.	<i>Eduardo</i>
2. ... joue d'un instrument de musique. Lequel?	
3. ... a déjà fait une vidéo Tik Tok.	
4. ... a participé à une manifestation politique.	
5. ... a une langue maternelle <i>autre</i> que l'anglais.	
6. ... a déjà voyagé à l'étranger (<i>abroad</i>). Où?	
7. ... a un(e) ami(e) ou un(e) parent(e) (<i>relative</i>) qui est ou a été militaire.	
8. ... aime les anchois (<i>anchovies</i>).	
9. ... est végan(e).	
10. ... a peur de parler en classe.	

C. Qui es-tu? Choisissez cinq des questions suivantes et posez-les à un(e) camarade de classe que vous ne connaissez pas encore. Prenez quelques notes pour pouvoir ensuite présenter votre partenaire à la classe.

1. Comment t'appelles-tu? Quel âge as-tu?
2. Où est-ce que tu habites? (dans une résidence universitaire / dans un appartement / dans une maison...) Depuis quand?
3. En quelle année es-tu au lycée / à l'université? (en première, deuxième, troisième, quatrième année, en master...)
4. Qu'est-ce que tu fais comme études (*major*)? Pourquoi est-ce que tu te spécialises dans cette matière (*subject*)?
5. Depuis quand est-ce que tu apprends le français? Depuis le lycée? Depuis l'université? Depuis ton enfance?
6. As-tu déjà visité la France? Le Québec? Un autre pays francophone? Combien de temps as-tu passé dans ce(s) pays?
7. As-tu un emploi maintenant? Où est-ce que tu travailles?
8. Qu'est-ce que tu aimes faire quand tu as du temps libre?
9. Quel est ton bar / café / restaurant préféré? Ton film ou roman préféré?

Liens grammaticaux

Il/Elle est et c'est

Pour réviser l'emploi des expressions **il/elle est**, **ils/elles sont**, **c'est** et **ce sont**, consultez les pages 14–15 et faites les exercices suivants.

A. Beaucoup de questions! Vous êtes dans la cour de l'université et une nouvelle connaissance vous pose beaucoup de questions. Complétez vos réponses en utilisant **il/elle est**, **ils/elles sont**, **c'est** ou **ce sont**.

1. Qui est la personne là-bas?
 _____ Monsieur Leclerc, mon professeur de français.
 _____ est très sympa.
2. Et les deux garçons avec qui tu parlais tout à l'heure?
 _____ deux amis, Abdou et Hassan. _____ grands, non?

3. Et à côté de la fontaine, _____ ta colocataire?

Oui, _____ elle. _____ étudiante en 2^e année.

4. Dis, qu'est-ce que c'est, les bâtiments derrière la fontaine?

_____ des résidences universitaires. _____ assez vieilles.

B. Qui est-ce? Décrivez une personne célèbre (ou une personne dans votre classe). Utilisez des phrases avec **il/elle est** et **c'est**. Vos camarades de classe vont deviner (*guess*) qui c'est.

Modèle: C'est un acteur. Il est américain. Il est mort. Il a joué dans *Black Panther*, *Da 5 Bloods: Frères de sang* et *Le Blues de Ma Rainey*.

Réponse: C'est Chadwick Boseman.



De quoi parle-t-on?

Sandrine pense qu'il faut supprimer (*eliminate*) les examens à l'université, mais Rachid n'est pas tout à fait d'accord avec elle. Écoutez leur conversation et répondez aux questions suivantes.

Questions

1. Pour quelles raisons est-ce que Sandrine n'aime pas les examens?
2. Quelles sont les deux expressions que Sandrine utilise pour donner ses raisons? (« _____, c'est trop... » / « Et _____, un ou deux examens... »)
3. Quelle raison est-ce que Rachid donne pour justifier les examens?
4. Sandrine propose de remplacer les examens par des devoirs (*papers*) ou des exposés (présentations orales). Quelle est la réaction de Rachid à cette idée?

Liens grammaticaux

Le présent de l'indicatif, depuis et *ça fait... que*

Pour réviser la formation et l'emploi du présent de l'indicatif et l'usage de **depuis** et **ça fait... que**, consultez les pages 15–21 et faites les exercices suivants.

A. Le premier jour de cours. Jouez la conversation entre Malik et Kim sur leurs aptitudes en langues et leurs habitudes.

Modèle: Comment tu / s'appeler?
 Je / s'appeler Kim.
Comment est-ce que tu t'appelles? ou Comment tu t'appelles?
 Je m'appelle Kim.

1. Combien de langues tu / parler?
 Je / savoir parler trois langues: l'anglais, le français et le vietnamien. Et toi?
2. Tu / apprendre l'espagnol?
 Non, je / ne pas étudier l'espagnol en ce moment. Et toi?
3. En général, tu / finir tes devoirs à temps (*in time*)?
 Oui, je / être très consciencieuse. Et toi?
4. Et combien de temps tu / passer à faire tes devoirs?
 Je / passer deux heures d'habitude à faire mes devoirs, sauf quand je / écrire une longue dissertation. Et toi?
5. Tu / faire tes devoirs le matin?
 Oui, parce que je / se coucher tôt. Et toi, quand tu / travailler?
6. Moi, je / ne pas pouvoir travailler le matin.
 Je / comprendre. De plus, tu / courir le matin avec l'équipe d'athlétisme (*track team*).

B. Vive les vacances! Qu'est-ce qu'on fait d'habitude pendant les vacances? Citez les activités mentionnées ou mentionnez d'autres activités de votre choix.

Modèle: *Mes amis et moi, nous faisons du shopping.*

	faire la grasse matinée (<i>sleep in</i>)
	travailler pour gagner de l'argent
	aller au cinéma
Je	envoyer des cartes postales
Mes amis et moi, nous	prendre un café avec des amis
Avec mes parents, je	avoir des conversations sérieuses
Mon frère / Ma sœur	s'amuser avec [mes/ses/nos/leurs] amis
Les étudiant(e)s	rendre visite à [mes/ses/nos/leurs] grands-parents
???	sortir en boîte (<i>go to a club</i>)
	lire un bon roman policier (<i>detective novel</i>)

C. Habitudes et préférences. Complétez les phrases au présent pour parler de vos habitudes et de vos préférences personnelles. Pour chaque phrase, employez un verbe différent.

Modèle: Quand je suis stressé(e), *j'écoute de la musique.*

1. Quand je suis stressé(e), je...
2. Quand je dois étudier, je...
3. Quand j'ai le temps, je...
4. Pour m'amuser avec mes ami(e)s, je...
5. D'habitude, le week-end, je...
6. Quand je suis malade, je...

D. Le temps passe. À tour de rôle, posez des questions à votre partenaire en utilisant les éléments donnés.

Modèles: Depuis combien de temps / habiter à Chicago?

*Depuis combien de temps est-ce que tu habites à Chicago?
J'habite à Chicago depuis deux ans.*

Ça fait combien de temps que / étudier le français?

Ça fait combien de temps que tu étudies le français?

Ça fait deux ans que j'étudie le français.

1. Depuis quand / être à l'université?
2. Depuis combien de temps / connaître ton/ta meilleur(e) ami(e)?
3. Ça fait combien de temps que / savoir faire du vélo?
4. Ça fait combien de temps que / parler français?
5. Depuis quand / avoir (cette coiffure, ce piercing, ce tatouage, ces chaussures, etc.)?
6. Ça fait combien de temps que / fréquenter ton restaurant préféré?

Discutons un peu!

Les expressions et les activités suivantes vont vous aider à défendre vos arguments et à discuter de vos opinions.

Pour exprimer une opinion

À mon avis...

(Moi,) je pense que... [+ indicatif]

Je ne pense pas que... [+ subjonctif]

Pour moi...

(Moi,) je crois que... [+ indicatif]

Je ne crois pas que... [+ subjonctif]

Pour solliciter (*ask for*) une opinion

Et toi, qu'est-ce que tu penses?

Est-ce que tu es d'accord avec moi?

Pour dire qu'on est d'accord

Exactement.

Je suis (tout à fait) d'accord.

Tu as raison.

C'est vrai.

C'est une bonne idée.

J'aime ta façon de penser.

Pour dire qu'on n'est pas d'accord

Quoi?

Vraiment?

Tu es sérieux(-euse)?

Tu as tort!

Mais non!

Pas du tout!

Pas forcément.

Je ne suis pas d'accord.

Au contraire!

Tu as peut-être raison, mais...

C'est possible, mais...

Pour organiser les idées, les raisons

D'abord...

Finalement...

Pour commencer...

De plus...

Ensuite...

Et aussi...

Pour demander / donner des exemples

Tu peux (me) donner un exemple?

Par exemple...

Pour céder la parole à quelqu'un d'autre (*let someone else talk*)

Vas-y. = *Go ahead.*

Après toi.

Toi d'abord.

Pour réagir (*react*)

Évidemment. = *Obviously.*

Exactement.

Et alors? = *And so?*

Vraiment?

Je ne le savais pas. = *I didn't know.*

D'accord.

Pour gagner du temps (*gain time*)

Euh... Alors... Ça dépend.

Pour dire qu'on n'a pas entendu ou pas compris

Pardon? Peux-tu répéter (s'il te plaît)?
Pardon, je n'ai pas compris.

Pour contredire une déclaration exprimée au négatif

Si! («La terre n'est pas ronde.» «Mais si!»)

Pour contester quelque chose

Oui, mais...
Par contre...
Je vois ce que tu veux dire, mais...

A. À votre avis. Lisez les phrases suivantes et dites si vous êtes d'accord ou non. Variez les expressions que vous utilisez pour répondre.

Modèle: —Les transports publics (le bus, le métro) devraient être gratuits (*free*).
—*Moi, je suis d'accord. Je pense qu'ils devraient être gratuits.*
—*Moi, non. À mon avis, c'est une bonne idée, mais c'est impossible: Il faut que quelqu'un paie.*

1. Il faut enseigner le créationnisme dans les cours de science.
2. On ne peut pas développer une vraie amitié à travers les réseaux sociaux.
3. Chaque découverte scientifique a un côté négatif.
4. Il faut manger végétarien pour sauver notre planète.
5. Il faut déréglementer la limitation de vitesse (*eliminate the speed limit*) sur toutes les autoroutes.
6. Il faut acheter seulement les produits fabriqués en Amérique du Nord.
7. Les immigrants contribuent à la santé économique de notre pays. Il faut les encourager à venir ici.
8. Aux États-Unis, l'anglais doit être la seule langue officielle.

B. Controverses. Avec une autre / d'autres personne(s), discutez de ces affirmations en utilisant les expressions aux pages 8–10. Exprimez des points de vue différents. Donnez des exemples pour justifier votre opinion et essayez de comprendre celle(s) de votre/vos partenaire(s).

Modèle: On devrait augmenter (*raise*) le salaire des professeurs.
 — *Moi, je crois qu'on devrait augmenter le salaire des professeurs. Il faut faire de longues études pour enseigner à l'université.*
 — *Je ne suis pas de ton avis. D'accord, ils ont fait de longues études, mais ils ne font rien pendant l'été, et ils enseignent seulement deux ou trois heures par jour.*
 — *Vraiment? Mais, ils ont beaucoup d'autres responsabilités pendant la journée, et pendant l'été, ils doivent faire des recherches. Prenons le cas de notre professeur de biologie. Il...*

1. Il faut dénoncer un(e) camarade de classe qui triche (*cheats*).
2. Il faut autoriser les jeunes de plus de 18 ans à boire de l'alcool.
3. Il faut interdire les émissions (*programs*) violentes à la télévision.
4. Il faut supprimer tous les cours obligatoires (*required courses*) à l'université.
5. Tous les étudiants devraient étudier à l'étranger (*study abroad*).

Lecture

Comment parler des sujets controversés

triggered
deep-seated
dissension
fellow citizens 5
juste... middle
ground
measured
démarches... 10
steps to
take
polite
despise
demonize 15

Au seizième siècle en France, les disputes entre les catholiques et les protestants déclenchaient^o souvent des violences, tellement les opinions étaient tranchées^o. Pendant le siècle suivant, les gens avaient tellement peur de la discorde^o qu'ils ont souvent essayé à tout prix de ne rien dire qui pourrait offenser ou mettre en colère leurs concitoyens^o.

En tant que gens raisonnables, on devrait pouvoir trouver un juste milieu^o!

Dans ce cours, nous allons nous exercer à discuter de façon intelligente et mesurée^o de sujets difficiles, mais cet «exercice» devrait aussi vous être utile dans votre vie personnelle en dehors de la salle de classe. Voici quelques démarches à suivre^o pour avoir une conversation courtoise^o avec des gens avec qui vous n'êtes pas forcément d'accord. Mieux on arrive à faire ceci, plus on a la possibilité de bien vivre ensemble!

Soyez respectueux/respectueuse. Les opinions des autres peuvent différer des vôtres, mais ce n'est pas une raison pour les mépriser^o. Montrez de la considération envers les autres et ne «diabolisez^o» pas leur point de vue. Lors d'une conversation, assurez-vous que tout le monde a

spoil

Support 20

restate 25

*misunder-
standings*

30

perceived

35

*from other
people*

*mirabile... (ici)
amazingly
enough*

40

45

la possibilité de s'exprimer. Restez calme — vous mettre en colère, c'est la meilleure façon de gâcher^o une bonne conversation.

Pensez avant de parler. Réfléchissez afin de pouvoir expliquer clairement votre point de vue. Soutenez^o-le avec des exemples concrets tirés de votre expérience commune. Essayez d'imaginer et de comprendre des opinions différentes des vôtres. Quels aspects de leur formation et de leurs expériences personnelles ont pu amener les gens à penser ainsi?

Écoutez attentivement. Comment avoir une vraie conversation si vous n'écoutez pas? Pendant la conversation, posez des questions et essayez de reformuler^o de temps en temps ce que disent les autres («Peux-tu m'expliquer ton raisonnement?» ou «Si j'ai bien compris, tu penses que...») — c'est un bon moyen d'éviter les malentendus^o et de montrer que vous faites l'effort de comprendre.

Prenez votre temps. Tout le monde qui participe à une conversation a besoin de temps pour réfléchir, comprendre et assimiler différents points de vue. Si vous essayez de précipiter les choses, cela peut être perçu^o comme agressif.

Soyez prêt(e) à remettre en question vos propres opinions. Soyez humble. Restez ouvert(e) à la possibilité que même vous, vous pouvez avoir tort de temps en temps! De plus, ce que vous apprenez d'autrui^o pourrait vous amener à nuancer un peu les opinions que vous tenez, ou même — mirabile dictu^o —, à changer d'avis.

Certaines personnes aiment la compétition et voient la conversation (que ce soit explicitement sous forme de débat ou tout simplement une conversation amicale mais «sérieuse») comme un match — ou même une bataille! — que quelqu'un va «gagner». Si on adopte dès le début d'une conversation l'idée que les autres sont des adversaires, ce n'est pas étonnant qu'on ait tant de mal à résoudre les problèmes sociaux du monde. Le mot «conversation» vient d'un mot latin qui signifie «vivre avec», «passer du temps avec». C'est en passant du temps avec les gens qui sont différents de nous que l'on peut arriver à apprendre et à apprécier d'autres points de vue.

Avez-vous compris?

1. De quels sujets est-ce que les membres de votre culture ont des difficultés à discuter?
2. Pourquoi est-ce que cela peut être difficile pour les gens de parler à leur famille de certaines choses?
3. Avez-vous déjà eu une très *bonne* conversation sur un sujet difficile (en classe, avec vos ami[e]s, avec des gens que vous ne connaissez pas très bien)? Pourquoi la conversation s'est-elle si bien passée?
4. Lesquelles des recommandations dans ce texte suivez-vous déjà? Lesquelles voudriez-vous adopter afin de mieux participer à des conversations «délicates»? Avez-vous d'autres suggestions pour créer une bonne ambiance pour les conversations «sérieuses»?

Jeu de rôles: «Les universités virtuelles»

Vous avez décidé de faire vos études dans une université où tous les cours sont en ligne. Votre partenaire joue le rôle d'un(e) ami(e) qui pense que les cours en face-à-face sont nettement supérieurs et donc, il/elle essaiera de vous dissuader de vous inscrire à cette université virtuelle. Improvisez ou écrivez un dialogue où chaque personne présente des arguments, réfute les arguments de l'autre, cite des exemples, etc. Soyez convaincant(e)s, et utilisez les expressions que vous avez apprises dans ce chapitre pour exprimer votre opinion et pour développer un argument.

À l'écoute!



Brad et Zélie parlent de la différence entre la conversation «à la française» et la conversation «à l'américaine». Écoutez ce qu'ils disent et répondez aux questions qui suivent.

Première écoute

Est-ce que les phrases suivantes sont vraies (V) ou fausses (F)?

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------|---|---|
| 1. Pendant une conversation, Brad a été vexé par des amis américains. | V | F |
| 2. Zélie est d'accord que les Français sont impolis. | V | F |
| 3. Différentes cultures ont différents styles de conversation. | V | F |

Note: Les activités pour les deuxième et troisième écoutes se trouvent en ligne dans le manuel de l'instructeur.

Grammaire

I. Il/Elle est et c'est

It is not always easy to decide between **c'est** and **il/elle est** (*he/she/it is*) or **ce sont** and **ils/elles sont** (*they are*). Two general concepts will greatly help you to choose the correct subject in French.

- C'est** has two forms: a singular (**c'est**) and a plural (**ce sont**). **C'est** and **ce sont** are almost always followed by a noun, a pronoun, or an infinitive.

nouns:

C'est un médecin.	<i>He's a doctor.</i>
Ce sont de bons médecins.	<i>They are good doctors.</i>
C'est le Docteur Dupont.	<i>That's/It's Doctor Dupont.</i>
C'est le quatorze juillet.	<i>It's July 14.</i>

pronouns:

C'est moi (toi, lui, elle, nous, vous, elles, eux).	<i>It's/That's me (you, him, her, us, you, them).</i>
-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

infinitive:

Voir, c'est croire.	<i>Seeing is believing.</i>
---------------------	-----------------------------

- Il/Elle est** and **ils/elles sont** are followed by adjectives, not nouns.

Elle est brillante, mais **elle n'est pas** arrogante.

She is brilliant, but she's not arrogant.

This is equally true when the subject pronoun is the impersonal **il**, meaning *it*.

Il est amusant de comparer le français et l'anglais.

It's fun to compare French and English.

But: C'est dommage qu'il ne vienne jamais nous voir. (Dommage is a noun, not an adjective.)

(However, in casual conversation you will often hear **c'est** + an adjective in phrases that introduce the subjunctive or the infinitive.)

- When nouns designating profession, nationality, or religion are preceded by **il/elle est** or **ils/elles sont**, they function like adjectives. They are *not* preceded by articles.

Elle est ingénieure. *She's an engineer.*

When they are preceded by **c'est** or **ce sont**, they function as nouns and are preceded by an article. When appropriate (for instance, for nationalities), the noun is capitalized.

C'est une Suisse. *She's a Swiss woman. / That's a Swiss woman.*

There is little difference in meaning between these two structures and they are often translated identically.

Ils sont athlètes. *They are athletes.*
 Ce sont des athlètes. *They are athletes. (or: Those are athletes.)*

Note: In some circumstances, **c'est** can also be followed by an adjective. This occurs when the adjective modifies a concept, a series of events, a situation, etc., and not just a single person or thing. Compare the following uses of **c'est** and **il est** with adjectives:

Mon voisin? **Il est** bizarre.
My neighbor? He's strange.
 (Here, **bizarre** refers specifically to the neighbor [**il**], and follows the expected pattern described above of **il est** + adjective.)

Il n'est pas venu à ma fête, et il ne m'a jamais téléphoné. **C'est** bizarre.
He didn't come to my party, and he never called me. It's/That's strange.
 (Here, **bizarre** doesn't refer specifically to **il**, but rather to the entire concept of not coming to the party and never calling afterwards, so in this exceptional case, we have **c'est** + adjective.)

II. Le présent de l'indicatif

A. Formation du présent de l'indicatif

Note that the present indicative in French corresponds to three forms in English: the simple present, the present progressive, and the present emphatic.

Nous **parlons** français. $\left\{ \begin{array}{l} \text{We } \mathbf{speak} \text{ French.} \\ \text{We } \mathbf{are speaking} \text{ French.} \\ \text{We } \mathbf{do speak} \text{ French.} \end{array} \right.$

Conjugated forms of the present tense show three regular patterns and many exceptions.

1. Les verbes qui se terminent en -er. The first, and most common pattern, is that of verbs whose infinitive ends in **-er** (example: **parler**).

sujet	parler	manger	commencer
je	parle	mange	commence
tu	parles	manges	commences
il, elle, on	parle	mange	commence
nous	parlons	mangeons	commençons
vous	parlez	mangez	commencez
ils, elles	parlent	mangent	commencent

Remarques:

- a. **Similar verb pronunciation.** Because some of their endings are silent, several **-er** verb forms are pronounced the same way. To use the verb **parler** as an example, whether you are talking about yourself (**je parle**), to a friend (**tu parles**), or about another person or persons (**il parle, elle parle, ils parlent, elles parlent**), the verb forms sound exactly alike. However, in cases where the verb begins with a vowel, **la liaison** allows you to hear whether a third-person verb is singular or plural (**il aime / ils [z]aiment**).
- b. **Sole irregular -er verb.** The verb **aller** (*to go*) ends in **-er** but is conjugated differently.

je **vais**, tu **vas**, il/elle/on **va**, nous **allons**, vous **allez**, ils/elles **vont**

- c. **Verbs with two stems.** Some verbs have one stem for the **je, tu, il/elle/on,** and **ils/elles** forms, and a different stem for the **nous** and **vous** forms.

- Verbs like **lever**:

je lève, tu lèves, il/elle/on lève, ils/elles lèvent

but: nous levons, vous levez

- Verbs like **espérer** and **préférer**:

j'espère, tu espères, il/elle/on espère, ils/elles espèrent

but: nous espérons, vous espérez

- Verbs like **appeler** or **jeter**:

j'appelle, tu appelles, il/elle/on appelle, ils/elles appellent

but: nous appelons, vous appelez

je jette, tu jettes, il/elle/on jette, ils/elles jettent

but: nous jetons, vous jetez

- Verbs ending in **-yer**, like **essayer**:

j'essaie, tu essaies, il/elle/on essaie, ils/elles essaient

but: nous essayons, vous essayez

- d. Verbs with a spelling modification in the **nous** form:

- Verbs whose stem ends in **g** (**partager, déménager, ranger**, etc.) receive an extra **e** before the **-ons** ending to preserve the soft **g** sound.

Nous mangeons au restaurant.

- Verbs whose stem ends in **c** (**placer, balancer**, etc.) add a cedilla to the **c** of the **nous** form to preserve the soft **c** sound.

Nous commençons à étudier le français.

2. Les verbes qui se terminent en -ir. The second pattern is that of verbs ending in **-ir**, such as **finir**.

sujet	finir
je	fin is
tu	fin is
il, elle, on	fin it
nous	fin iss ons
vous	fin iss ez
ils, elles	fin iss ent

Remarques:

- A number of common **-ir** verbs, such as **sortir**, **partir**, **dormir**, and **servir**, follow a different pattern.

sujet	sortir	partir	dormir	servir
je	sor s	par s	dor s	ser s
tu	sor s	par s	dor s	ser s
il, elle, on	sor t	par t	dor t	ser t
nous	sor tons	par tons	dor mons	ser vons
vous	sor tez	par tez	dor mez	ser vez
ils, elles	sor tent	par tent	dor ment	ser vent

- In addition, a few verbs ending in **-ir**, such as **ouvrir**, **offrir**, **souffrir**, and **découvrir**, are conjugated like **-er** verbs.

sujet	ouvrir	offrir	souffrir	découvrir
je/j'	ouvr e	offr e	souffr e	découvr e
tu	ouvr es	offr es	souffr es	découvr es
il, elle, on	ouvr e	offr e	souffr e	découvr e
nous	ouvr ons	offr ons	souffr ons	découvr ons
vous	ouvr ez	offr ez	souffr ez	découvr ez
ils, elles	ouvr ent	offr ent	souffr ent	découvr ent

3. Les verbes qui se terminent en -re. The third regular pattern is that of verbs ending in **-re**, such as **vendre**.

sujet	vendre
je	vend s
tu	vend s
il, elle, on	vend
nous	vend ons
vous	vend ez
ils, elles	vend ent

4. Les verbes irréguliers au présent. A number of verbs have irregular conjugations.

avoir	<i>to have</i>	aï, as, a, avons, avez, ont
boire	<i>to drink</i>	bois, bois, boit, buvons, buvez, boivent
conduire	<i>to drive</i>	conduis, conduis, conduit, conduisons, conduisez, conduisent
connaître	<i>to know</i>	connais, connais, connaît, connaissons, connaissez, connaissent
courir	<i>to run</i>	cours, cours, court, courons, courez, courent
craindre	<i>to fear</i>	crains, crains, craint, craignons, craignez, craignent
croire	<i>to believe</i>	crois, crois, croit, croyons, croyez, croient
devoir	<i>to have to</i>	dois, dois, doit, devons, devez, doivent
dire	<i>to say, tell</i>	dis, dis, dit, disons, dites, disent
écrire	<i>to write</i>	écris, écris, écrit, écrivons, écrivez, écrivent
être	<i>to be</i>	suis, es, est, sommes, êtes, sont
faire	<i>to do, make</i>	fais, fais, fait, faisons, faites, font
falloir	<i>to be necessary</i>	il faut
lire	<i>to read</i>	lis, lis, lit, lisons, lisez, lisent
mettre	<i>to put (on)</i>	mets, mets, met, mettons, mettez, mettent
mourir	<i>to die</i>	meurs, meurs, meurt, mourons, mourez, meurent
plaire	<i>to please, be pleasing to</i>	plais, plais, plaît, plaisons, plaisez, plaisent
pleuvoir	<i>to rain</i>	il pleut
pouvoir	<i>to be able to</i>	peux, peux, peut, pouvons, pouvez, peuvent

prendre	<i>to take</i>	prends, prends, prend, prenons, prenez, prennent
recevoir	<i>to receive</i>	reçois, reçois, reçoit, recevons, recevez, reçoivent
rire	<i>to laugh</i>	ris, ris, rit, rions, riez, rient
savoir	<i>to know</i>	sais, sais, sait, savons, savez, savent
suivre	<i>to follow</i>	suis, suis, suit, suivons, suivez, suivent
valoir	<i>to be worth</i>	vaut, vaut, vaut, valons, valez, valent
venir	<i>to come</i>	viens, viens, vient, venons, venez, viennent
vivre	<i>to live</i>	vis, vis, vit, vivons, vivez, vivent
voir	<i>to see</i>	vois, vois, voit, voyons, voyez, voient
vouloir	<i>to want</i>	veux, veux, veut, voulons, voulez, veulent

5. Les verbes pronominaux au présent. These verbs follow the conjugation patterns outlined above, except that they are preceded by a reflexive pronoun.

Examples: se réveiller (to wake up), se réunir (to meet), s'entendre (to get along)

se réveiller

sujet	pronom réfléchi	verbe
je	me	réveill e
tu	te	réveill es
il, elle, on	se	réveill e
nous	nous	réveill ons
vous	vous	réveill ez
ils, elles	se	réveill ent

se réunir

sujet	pronom réfléchi	verbe
je	me	réun is
tu	te	réun is
il, elle, on	se	réun it
nous	nous	réun iss ons
vous	vous	réun iss ez
ils, elles	se	réun iss ent

s'entendre

sujet	pronom réfléchi	verbe
je	m'	entend s
tu	t'	entend s
il, elle, on	s'	entend
nous	nous	entend ons
vous	vous	entend ez
ils, elles	s'	entend ent

B. Usages du présent

The present tense of the indicative is used in the following ways.

- To tell about what is happening at the present moment.
Je te téléphone de l'avion.
*I **am calling** you from the plane.*
Les enfants **jouent** dans le jardin.
*The children **are playing** in the yard.*
- To make generalizations or speak about habitual actions.
Le soleil **se lève** à l'est. *The sun **rises** in the east.*
D'habitude, je **sors** le samedi soir. *Usually, I **go out** on Saturday nights.*
- To indicate what is going to happen in the near future.
Qu'est-ce que vous **faites** ce soir? *What **are you doing** tonight?*
Nous **allons** au cinéma. *We **are going** to the movies.*
Demain, nous **partons** pour Paris. *Tomorrow, we **leave** for Paris.*
- To indicate what is going to happen in the near future using **aller** + infinitive.
Demain, nous **allons ranger** notre chambre.
*Tomorrow, we **are going to clean** our room.*
- To indicate what *has just happened* in the recent past, using **venir de** + infinitive.
Mon frère **vient de finir** ses études.
*My brother **has just finished** college.*
Le film **vient de commencer** il y a quelques minutes.
*The movie **just started** a few minutes ago.*

- To express an action that started in the past and that is continuing into the present, using **depuis** or **ça fait... que**.
 Tu **fais** du karaté **depuis** combien de temps?
 Je pratique le karaté **depuis** sept ans. *I have been doing karate for seven years.*
 Et **ça fait combien de temps** que tu **as** ta ceinture noire?
Ça fait deux ans **que** j'**ai** ma ceinture noire. *I have had my black belt for two years.*
Depuis quand est-ce que tu **participes** à des compétitions?
 Je **participe** à des compétitions **depuis** 2013. *I have been participating in competitions since 2013.*
- Note that **ça fait** + *period of time* + **que** begins a declarative sentence, but **depuis** + *period of time* comes after the verb in a declarative sentence. With a point in time (**10h15, mardi dernier, 2019, etc.**), you must use **depuis**.
- Technically, **Depuis quand...?** calls for a response designating a point in time (a day, a date, etc.) and **Depuis combien de temps...?** asks for a period of time (a number of days, years, etc.). However, as long as you supply the information being asked for, it doesn't much matter how you phrase your answer.

Chapitre

1

L'université – lieu de rencontre de *tous* les points de vue?

David R. Frazier Photolibary, Inc./Alamy Stock Photo



Survol

Point: La censure n'a pas de place à l'université

Liens socioculturels: L'organisation du système scolaire en France: un survol

Contre-point: Certains sujets ne méritent pas de considération dans le contexte académique

Liens interdisciplinaires: Les médias et les jeunes

Grammaire:

L'interrogation; Les pronoms interrogatifs; **Quel** et **lequel**; Les traductions de *What?*; La négation

Controverse: Une raison d'aller à l'école – et surtout de faire des études supérieures (c'est-à-dire, d'étudier dans une université) – est de faire la connaissance de gens qui sont différents de nous-mêmes, et de nous exposer à des matières et des idées qui n'ont pas fait partie de notre expérience préalable (*previous*). Il y a tant de choses à apprendre, et les écoles et les universités peuvent réunir des livres, des intellectuels et des experts de différentes époques et provenant des quatre coins du monde. Mais plus on voyage au-delà de sa «zone de confort», plus on risque de rencontrer des idées nouvelles avec lesquelles on n'est pas forcément d'accord. Que faire dans ces circonstances-là? Écouter ces idées au nom de la liberté d'expression ou les boycotter, si on les trouve trop choquantes ou répugnantes? Peut-on parfois justifier la censure (*censorship*) ou le bannissement de certaines idées de la communauté universitaire – ou de la société en général?

Premières pensées

Les mots pour le dire

noms

avenir (m.)	<i>future</i>
collège (m.)	<i>middle school</i>
compétence (f.)	<i>skill</i>
connaissance (f.)	<i>knowledge</i>
créativité (f.)	<i>creativity</i>
école (f.) maternelle/primaire/ secondaire	<i>preschool/elementary school/ secondary school</i>
école (f.) professionnelle	<i>trade school</i>
enseignant(e)	<i>teacher</i>
épanouissement (m.) personnel	<i>self-fulfillment</i>
esprit (m.) critique	<i>critical mind</i>
études (f. pl.)	<i>studies, education</i>
études (f. pl.) supérieures	<i>higher education, university study</i>
formation (f.)	<i>training, education</i>
lycée (m.)	<i>high school</i>
poste (m.)	<i>job</i>
raisonnement (m.) critique	<i>critical thinking</i>
valeurs (f. pl.)	<i>values</i>

verbes

améliorer	<i>to improve</i>
apprendre à + infinitif	<i>to learn (+ infinitive = to learn to do something)</i>
apprendre à quelqu'un à + infinitif	<i>to teach someone (+ infinitive = to teach someone to do something)</i>
approfondir son savoir	<i>to deepen one's knowledge</i>
avoir confiance en soi	<i>to be self-confident</i>
découvrir ses talents, ses intérêts	<i>to discover one's talents, interests</i>
développer	<i>to develop</i>
enseigner	<i>to teach</i>
s'entendre avec les autres	<i>to get along with others</i>
s'exprimer (à l'oral et à l'écrit)	<i>to express one's self (orally and in writing)</i>
faire des recherches	<i>to do research</i>
grandir	<i>to grow up</i>
partager	<i>to share</i>
se préparer à une carrière	<i>to prepare for a career</i>
réussir (dans la vie, à faire quelque chose)	<i>to succeed (in life, in/at doing something)</i>
se sentir + adjectif	<i>to feel</i>
travailler en équipe	<i>to work in groups, teams</i>

adjectifs

aliéné(e)

chaleureux(-euse)

conservateur(-trice)

décontracté(e)

ennuyeux(-euse)

froid(e)

intellectuel(le)

meilleur(e)

rigoureux(-euse)

sévère

sympathique

*alienated**warm, welcoming**conservative**relaxed, laid-back**boring**cold**intellectual**better**rigorous, demanding**strict**nice, friendly*

FETHI BELAID/Getty Images

A. L'école et vous.

Discutez des questions suivantes avec un(e) partenaire.

1. Comment étaient/sont vos expériences à l'école (à tous les niveaux)? Plutôt positives ou plutôt négatives? Quel type d'enfant est heureux à l'école? Quel type d'enfant est malheureux? Expliquez.
2. Qu'est-ce que vous aimiez à l'école quand vous étiez plus jeune (les maths, la lecture, la récré [recess]...)? Qu'est-ce que vous n'aimiez pas?
3. Comment était l'ambiance dans les écoles chez vous? Comment vous sentiez-vous? Comment étaient les enseignant(e)s? Les autres élèves?

4. Pourquoi certains enfants/adolescents ont-ils des difficultés à l'école? Les écoles devraient-elles essayer d'aider ces jeunes? Si oui, comment?
5. Qu'est-ce que vos études à l'université vous apportent (*doing for you*)? Est-ce qu'elles répondent à vos attentes (*expectations*)? Est-ce que vos études vous préparent pour un poste? Expliquez.

B. Questions philosophiques.

1. Quels sont les objectifs principaux de l'éducation, à votre avis? Transmettre des compétences et connaissances de base? Former de bons citoyens? Offrir aux apprenants (*learners*) l'environnement et les outils (*tools*) nécessaires pour le développement et l'épanouissement personnels? Autre chose? Est-ce différent selon le niveau (*level*) d'études (école primaire, collège, lycée, université)?
2. Pensez aux écoles confessionnelles (*religiously-affiliated schools*) que vous connaissez. Ce sont des écoles privées qui offrent un cursus (*curriculum*) scolaire avec, en plus, une éducation religieuse. Pourquoi certains parents décident-ils d'envoyer leurs enfants à une école confessionnelle même s'ils ne pratiquent pas la religion de l'école? Pourquoi d'autres personnes critiquent-elles ces écoles?
3. Que savez-vous de la scolarisation à domicile (*homeschooling*)? Quels en sont les avantages et les inconvénients pour les enfants?
4. Un diplôme universitaire (un *B.A.* américain, par exemple, ou une licence française) est nécessaire pour beaucoup de bons postes aujourd'hui. Est-ce la raison principale de faire des études supérieures? Vous-même, pourquoi faites-vous (ou ferez-vous) des études supérieures?
5. Est-ce que tout le monde devrait faire des études supérieures? Pour quelles raisons peut-on choisir une autre alternative? Quels sont d'autres moyens de continuer à apprendre?
6. Avez-vous déjà suivi un cours qui était en dehors de votre «zone de confort»? Si oui, lequel? Pourquoi un certain cours peut-il rendre certaines personnes mal à l'aise (*uncomfortable*)?

Point

La censure n'a pas de place à l'université.

Les mots pour le dire

noms

argument (m.)

argument (organized exposition of ideas in order to prove a thesis statement)

censure (f.)

ensorship

comportement (m.)

behavior

expert(e) (en)

expert (in, on)

fait (m.)

fact

liberté (f.) d'expression

free speech

point (m.) de vue

point of view

réputation (f.)

reputation

thèse (f.)

thesis, thesis statement

vérité (f.)

truth

verbes

clarifier

to clarify

couper la parole à quelqu'un

to interrupt someone

débattre

to debate

défendre

to defend

diffuser (des informations, des opinions)

to spread, to publish (information, opinions)

se disputer

to argue, fight

exprimer

to express

manquer de

to lack

se mettre à la place de quelqu'un d'autre

to put one's self in the place of someone else

s'opposer à

to oppose

organiser ses pensées

to organize one's thoughts

posséder du savoir spécialisé

to possess specialized knowledge

prendre en compte

to take into account

raisonner

to reason, to think

réfuter

to refute

remettre en question

to call into question

soutenir

to support (a person or an idea)

traiter quelqu'un de

to call someone [a name]

se tromper

to be wrong

vérifier

to verify

adjectifs

animé(e)	<i>animated, heated</i>
basé(e) sur	<i>based on</i>
dépassé(e)	<i>outdated</i>
éclairé(e)	<i>informed</i>
émotionnel(le)	<i>emotional</i>
fiable	<i>reliable</i>
ignorant(e)	<i>ignorant</i>
intimidé(e)	<i>intimidated</i>
irrationnel(le)/rationnel(le)	<i>irrational/rational</i>
passionnant(e)	<i>exciting</i>
préparé(e) à	<i>prepared to</i>
réfléchi(e)	<i>well thought-out</i>
répugnant(e)	<i>distasteful, disgusting</i>

adverbes & expressions adverbiales

agressivement	<i>aggressively</i>
calmement	<i>calmly</i>
clairement	<i>clearly</i>
de façon respectueuse/irrespectueuse	<i>respectfully/disrespectfully</i>
impartialement	<i>impartially</i>
objectivement	<i>objectively</i>

expressions

malgré	<i>despite</i>
par conséquent	<i>therefore</i>

A. Synonymes. Choisissez le synonyme ou la définition qui correspond à chaque mot ou expression.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. diffuser | a. quelque chose de vrai, qu'on peut prouver |
| 2. dépassé | b. rendre plus facile à comprendre |
| 3. se tromper | c. l'interrompre |
| 4. fait | d. soutenir à l'aide d'exemples |
| 5. s'opposer à | e. publier |
| 6. clarifier | f. ne pas avoir |
| 7. manquer de | g. être contre |
| 8. défendre | h. trop vieux |
| 9. couper la parole à quelqu'un | i. considérer |
| 10. prendre en compte | j. avoir tort |

B. Définitions. En vos propres termes, donnez une définition de chacun des mots ou expressions suivants.

un(e) expert(e)	raisonner
une thèse (dans le sens de <i>thesis statement</i>)	réfuter
	vérifier

C. Un débat, mode d'emploi (*instruction manual*). En cours, vous allez organiser un débat sur la liberté d'expression.

1. Explications préliminaires. Expliquez ce qu'est un débat. Comment peut-on se préparer à y participer?

Modèle: *Un débat, c'est une sorte de conversation structurée... On choisit un point de vue...*

2. Établissez les règles du débat. Quelles sont les choses qu'on fait – et ne fait pas – pour avoir un débat courtois (*courteous*) et productif?

Modèle: *On parle calmement.*

De quoi parle-t-on?

Une conférence (*lecture*) problématique. Isabelle est professeure et elle a des problèmes avec un projet sur lequel elle travaille actuellement. Écoutez sa conversation avec un collègue et répondez aux questions qui suivent.

Vocabulaire la Mosquée de Paris—*the Paris Mosque*

1. Quel est le projet qu'Isabelle est en train d'organiser?
2. Quel obstacle Isabelle et ses co-organisateurs ont-ils rencontré?
3. Qu'est-ce qui suggère qu'ils ne sont *pas* motivés par l'islamophobie?
4. Quelle exigence des étudiants est-ce que les organisateurs refusent d'accepter?
5. Quelle est la suggestion du collègue d'Isabelle quand elle lui dit qu'elle a envie d'annuler la conférence?

Liens grammaticaux

Les questions dont la réponse est *oui* ou *non*; La formation des questions (*inversion, est-ce que*); Les pronoms interrogatifs

Pour réviser les questions dont la réponse est **oui** ou **non**, la formation des questions (*inversion, est-ce que*) et les pronoms interrogatifs, consultez les pages 49–53. Ensuite, faites les exercices suivants.

A. Mauvaise réception. Vous parlez au téléphone à votre marraine (*godmother*), mais elle se trouve à la montagne et il y a des interférences. Chaque fois que vous lui posez une question, elle vous demande de la répéter. Répétez chaque question en variant vos façons de la poser.

Modèle: Vous: Vas-tu bien?
 Votre marraine: Comment?
 Vous: Est-ce que tu vas bien? *ou*
 Tu vas bien?

1. Vous: Sais-tu que je passe mon bac cette semaine?
 M: Comment?
 Vous: _____.
2. Vous: Elle t'a dit que j'allais à la Sorbonne?
 M: Pardon?
 Vous: _____.
3. Vous: Tu sais que la vie à Paris coûte cher, n'est-ce pas?
 M: Je suis désolée, je ne t'ai pas entendu(e)...
 Vous: _____.
4. Vous: Peux-tu me prêter un peu d'argent?
 M: Hein?
 Vous: _____.

B. Mauvaise réception (suite). La conversation avec votre marraine continue péniblement et elle vous pose des questions sur les choses qu'elle n'entend pas. Trouvez des questions qui portent sur les mots en italique. Utilisez chaque fois un des pronoms interrogatifs suivants, en fonction des besoins de la question: **qui est-ce qui, qui est-ce que, qu'est-ce qui, qu'est-ce que, qui**

Modèle: Vous: Je vais étudier la *pédagogie*.
 Votre marraine: *Qui est-ce qui* va étudier la *pédagogie*?

1. Vous: Je vais étudier *la pédagogie*.
 M: _____ tu vas étudier?
2. Vous: *Mes études* vont être longues!
 M: _____ va être long?
3. Vous: Cette année, je vais suivre *un cours d'histoire des doctrines pédagogiques*.
 M: _____ tu vas suivre?
4. Vous: *Papa et maman* sont très fiers de moi.
 M: _____ est fier de toi?
5. Vous: Je vais appeler *oncle Jacques* pour lui annoncer la nouvelle!
 M: _____ tu vas appeler?

Lecture



Sheila Fitzgerald/Shutterstock.com

Remue-ménages

1. On annonce qu'une personne dont vous détestez les idées et le comportement va faire une conférence à votre université. Qu'allez-vous faire? Boycoter la conférence? Organiser une manifestation (*demonstration*)? Faire signer une pétition à vos camarades de classe? Chahuter (*heckle, boo*) et empêcher (*prevent*) la personne de parler? Assister à la conférence et essayer d'engager le dialogue avec cette personne? Autre chose?
2. Dans un de vos cours, votre professeur(e) ou un(e) camarade de classe exprime une idée avec laquelle vous n'êtes pas du tout d'accord. Que faites-vous?

À l'université, il faut accepter de discuter des idées avec lesquelles on n'est pas d'accord.

Depuis la création de l'Université de Paris au XIII^e siècle, les études supérieures sont fondées sur le débat – une conversation intellectuelle rigoureusement structurée au cours de laquelle les participants examinent les mérites de différents aspects d'une question avant de tirer des conclusions dessus. Bien avant de commencer à l'université, les élèves s'entraînent à bien élucider au moins deux points de vue d'un argument (la «thèse» et l'«antithèse») dans les devoirs qu'ils écrivent au lycée. L'incapacité d'exprimer et de comprendre un point de vue contraire au sien^o serait un signe de paresse intellectuelle ou d'un manque de préparation.

Or, aujourd'hui, certains étudiants refusent de «jouer le jeu», et beaucoup de professeurs considèrent que la vie intellectuelle est par conséquent en péril. Ces professeurs sont frustrés. Peut-être un peu trop accoutumés à détenir un pouvoir incontesté dans le royaume des études^o, ils doivent maintenant faire face à un contingent d'étudiants qui s'opposent à ce que les professeurs considèrent comme des faits incontestables, qui chahutent, qui réclament auprès de l'administration le renvoi^o des professeurs avec qui ils ne sont pas d'accord, et – qui est pire pour ces descendants de Socrate – qui refusent de s'engager dans un débat raisonné. Formés dans une ambiance où règnent le raisonnement critique, les méthodes scientifiques autant que les valeurs républicaines et universalistes, ces professeurs n'ont pas toujours beaucoup de patience envers les étudiants passionnés par des idées qu'ils sont souvent incapables de soutenir avec des arguments rationnels.

Certains intellectuels estiment que ces nouvelles tendances en France sont inspirées par les *cultural studies*, ce mélange de sciences humaines et

5

to one's own

10

academic realm

15

réclament... demand that the administration fire

20

consequences	25	<p>sociales si populaire aujourd'hui aux États-Unis. On peut trouver beaucoup à admirer dans ce domaine – une analyse fine des structures du pouvoir, un examen des conséquences déplorables du racisme dans la société, une discussion honnête des séquelles^o de la misogynie pour le sexe féminin. Mais, selon Belinda Cannone, maître de conférences à l'Université de Caen, «On assiste à une déformation de ces combats. Ces nouveaux militants tentent d'imposer la nouvelle vision d'un monde polarisé entre dominants et dominés, oppresseurs et victimes, de façon totalement binaire».</p>
	30	<p>Pour le moment, il est difficile d'envisager une solution, si les étudiants refusent de s'engager dans le débat. L'anecdote suivante est révélatrice:</p>
	35	<p>La professeure Carole Talon-Hugon a été invitée à faire une conférence à la Villa Arson (une grande école d'art contemporain à Nice) pour explorer la question de la censure dans le monde de l'art. Des posters affichés avant sa visite ont appelé au boycott. Cette campagne a marché, car très peu d'étudiants y ont assisté. Dans la salle, dès que la professeure Talon-Hugon</p>
	40	<p>a prononcé le nom de Roman Polanski (un cinéaste franco-polonais déclaré coupable par un tribunal américain d'avoir eu des rapports sexuels avec une mineure, qui s'est enfui en Europe pour éviter la prison), une jeune femme s'est levée dans la salle et lui a coupé la parole en criant «Violeur^o!». Plus tard, quand la professeure a mentionné le nom de Paul Gauguin, la même</p>
Rapist	45	<p>jeune femme a crié «Pédophile!». De plus, elle a accusé la professeure d'approuver le viol et la pédophilie, d'épouser les idées de l'extrême droite, et d'utiliser son pouvoir à des buts néfastes. L'organisateur de la conférence a offert le microphone à la jeune femme et l'a invitée à présenter ses opinions. La jeune femme a quitté la salle en courant, tout en continuant à</p>
	50	<p>accabler la professeure Talon-Hugon d'insultes^o. Stupéfaite, la professeure a remarqué «On ne peut asséner des accusations aussi graves sans les motiver. À plusieurs reprises, j'ai tenté de lui demander ce qui, dans mon discours, mes travaux ou mes livres, pouvait laisser entendre que je défende ces idées. Sans succès. Ces propos diffamatoires sont restés sans suite^o, la direction de l'école ne souhaitant pas faire de vagues.»</p>
accabler... <i>heaping insults on the professor</i>	55	<p>Aux États-Unis, on a inventé le terme <i>cancel culture</i> («culture de l'annulation») pour décrire la dénonciation publique d'un individu ou d'un groupe afin de lui faire perdre son prestige social et le respect du public. Au nom de la liberté d'expression et de la liberté académique,</p>
Ces propos... <i>There was no follow-up to this defamation</i>	60	<p>il faut que nous évitions ce réflexe de vouloir «annuler» les autres. Apprenons plutôt à discuter ensemble et à soutenir nos opinions avec un raisonnement bien réfléchi – sinon, comment peut-on développer un esprit mûr et critique, capable de saisir les nuances d'un argument?</p>

Based on: *Censures à l'université*, by Amandine Hirou in *L'Express*, 20 février 2020, pp. 20–22